

APPRENDRE LE FRANÇAIS, S'APPROPRIER, S'INTEGRER AU FEMININ DANS LE VAL-DE-MARNE : ENJEUX ETHIQUES, POLITIQUES ET INSTITUTIONNELS

Cette thèse, réalisée dans le cadre d'une CIFRE au sein du Conseil départemental du Val-de-Marne, propose un état des lieux et une réflexion sur la place accordée à l'appropriation du français par des femmes migrantes inscrites dans des parcours d'insertion complexes, et au sein d'un programme de formation de français langue professionnelle, initié et soutenu par le Département, dont la doctorante était cheffe de projet.

Ce travail doctoral soulève la question de la place et du rôle de la langue française dans la conception intégrative des étrangers par l'Etat français mais également par les personnes migrantes elles-mêmes. De manière concomitante, les missions réalisées dans le cadre de la CIFRE au sein d'une collectivité territoriale ont permis de mettre en évidence une gestion et un aménagement linguistique implicite et territorialisé. En effet, l'élaboration d'un dispositif de formation de français langue professionnelle dans le secteur de la petite enfance a mis en évidence la réelle tension entre les attentes et les besoins des participantes d'une part et des acteurs de la société française, contribuant aux processus d'intégration des migrants, d'autre part. A travers ce dispositif, il s'agit d'étudier et donner sens à la politique volontariste de l'Etat français en matière de régulation de l'immigration, notamment par le biais des compétences linguistiques, et de saisir les nouveaux enjeux sociolinguistiques sous-tendus par des politiques restrictives d'accueil et d'installation des étrangers. En ce sens, à travers des récits d'expériences de femmes migrantes installées dans le Val-de-Marne depuis plus ou moins longtemps, cette thèse explorera les modes d'appropriations sociolinguistiques dans des dynamiques de migrations féminines. Des compétences hétérogènes et partielles en français, ou plus encore des compétences plurilingues sont à entendre dans ce travail interprétatif permettant de saisir le sens de ces parcours pluriels, tissés de relations sans cesse instabilisantes.

Cette recherche, ancrée dans les champs de la didactique des langues et de la sociolinguistique, s'est développée à partir d'une orientation épistémologique interprétative, compréhensive, informée par les points de vue herméneutiques, interrogeant tout à la fois l'histoire, l'expérience et les projections des témoins et du chercheur.

Mots-clés : Sociolinguistique – Didactique des langues – Appropriation linguistique – Migrants – Intégration – Identités/altérités – Femmes – Pluralité – Récits d'expériences – Formation linguistique

Vu le 24 08 2015
